



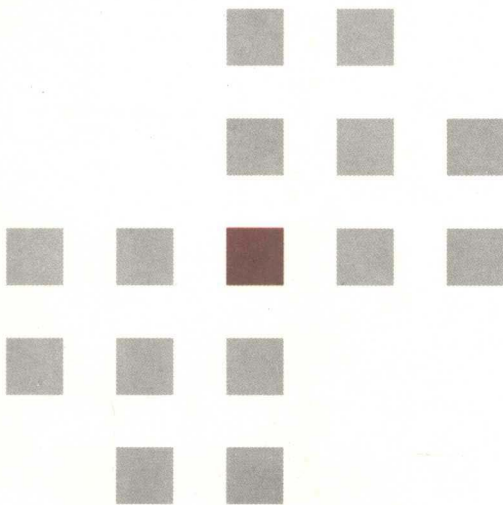
百家文库

BAIJIA WENKU

语言学理论 求索集

YUYANXUE LILUN
QIUSUOJI

岑运强 编著



湖南大学出版社

语言学理论求索集

岑运强 编著

湖南大学出版社

2010年·长沙

内 容 简 介

本书系作者多年来在理论语言学领域带领其研究生团队进行研究与探索的总结性论文集。总结的内容是多方面的,尤其突出的是对现代语言学之父——瑞士语言学家索绪尔语言学思想(如语言和言语、言语的语言学、内部和外部语言学)和我国著名语言学家岑麒祥先生的语言学史进行的批判、继承与发展的探索内容,对当今语言学特别是普通语言学教学与研究有创新性的启发意义。

图书在版编目(CIP)数据

语言学理论求索集/岑运强编著. —长沙:湖南大学出版社,2010.7

ISBN 978 - 7 - 81113 - 870 - 2

I. ①语… II. ①岑… III. ①语言学—理论研究

IV. ①H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 153528 号

语言学理论求索集

Yuyanxue Lilun Qiusuojì

编 著:岑运强

责任编辑:王桂贞

出版发行:湖南大学出版社

社 址:湖南·长沙·岳麓山

电 话:0731-88822559(发行部),88821343(编辑室),88821006(出版部)

传 真:0731-88649312(发行部),88822264(总编室)

电子邮箱:wanguia@126.com

网 址:<http://press.hnu.cn>

印 装:长沙鸿发印务实业有限公司

开本:710×1000 16 开

印张:21

字数:366 千

版次:2010 年 8 月第 1 版

印次:2010 年 8 月第 1 次印刷

书号:ISBN 978 - 7 - 81113 - 870 - 2/H · 154

定价:46.00 元

版权所有,盗版必究

湖南大学版图书凡有印装差错,请与发行部联系

前 言

“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。”

我这本书叫《语言学理论求索集》而不叫《论文集》是因为综合了我从1977年以来所写的部分语言学论文和文章，可以说是对我几十年在语言学领域带领研究生们求索所走过的足迹的历史回顾与小结。本来想完全按照论文和文章发表的先后顺序编排，这样做的结果，“足迹”是清楚了，但总觉得“眉目”有些混乱，所以还是根据中心题目，打乱年代进行了分类。收集的论文尽量是在我别的著作中没有收过的，但对某些我认为是极其重要的论文还是要收入的。

我上高中三年级时正碰上史无前例的“文化大革命”。后来被分配到铁道部南口机车机械工厂当学徒、工人，以后又当了工厂附属中学的老师，直到粉碎“四人帮”恢复了高考，我才有机会以“文革”后第一届学员的身份考入北京师范大学中文系学习。留校后被分别派往厦门大学和美国纽约州立大学专攻语言。

面对近十年人才紧缺的空白，我被时代推上了历史的一个小舞台，先后担任北京师范大学中文系语言学教研室主任和北京师范大学文学院学术委员、语言学及应用语言研究所所长、北京语言学会副秘书长和副会长、北京市自学考试委员会课程考试委员等职务。

如何才能完成历史交给我的任务？

荀子说：“登高而招，臂非加长也，而见者远；顺风而呼，声非加疾也，而闻者彰。假舆马者，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而绝江河，君子生非异也，善假于物也。”

“善假于物也”，这是何等重要的至理名言！我一直有这样一个认识：

只有站在巨人的肩膀上，才能完成历史交给我的任务。

多年来，我主要站在两个人的肩膀上，这两个人，一个是现代语言学之父索绪尔；一个是我的亲生父亲岑麒祥。

索绪尔，现代语言学之父，以一本他去世后由他的学生编辑的《普通语言学教程》名扬千古。但长期以来，人们对他的学说有很深的误解，一提到他就

把他和语言的、共时的、内部的语言学联系起来，似乎他的贡献只在于结构主义语言学，其实这只是他的语言学思想的一半而已。在新形势下，我们必须对他的另一半语言学思想进行挖掘。岑麒祥，我国最早到法国学习语言学的学者之一，他的代表作《语言学史概要》是我国唯一的打通中外语言学历史的巨作。但时代前进，急需扩展和修补……我的任务是沿着前人的足迹继续前进，站在前人的肩膀上继续开拓！生有涯而学无涯，在有生之年对前人的学说进行批判、继承与发展就是最好地完成历史交给我的任务。

30年来，我就是这样带领我的研究生团队去探索的，至于探索是否正确，历史交给我的任务完成得到底如何，现在还不好说，只能等待广大读者和历史的检验了。

本书的出版，得到了唐作藩先生、李维琦先生、彭兰玉教授、刘江博士和陈淑霞老师的帮助；本书编辑王桂贞女士也付出了巨大的劳动，在此一并表示深深的谢意！由于本书收集的文章发表在不同的时期、不同的刊物上，为了宣传的需要，我们的一些新观点可能会在书中多次出现，请读者体谅。

岑运强

2010年5月9日于北京西三旗育新花园

目 次

20 世纪 80 年代以来国内索绪尔语言符号任意性研究评介	(1)
语义三角与语言符号任意性	
——兼评沈怀兴的文章	(11)
王文元批评索绪尔《普通语言学教程》的反批评	
——质疑《语言的形而上学与文化属性不容抹杀》	(22)
语言是一种符号系统说不应否认	
——与沈怀兴先生商榷	(32)
语言和言语	(39)
二十年来语言和言语问题研究述评	(41)
语言和言语、语言的的语言学和言语的语言学	(53)
再谈语言和言语、语言的的语言学和言语的语言学	(59)
从索绪尔“语言”、“言语”到言语的语言学	
——兼谈先有语言还是先有言语	(65)
一般与个别，还是工具与运用？	
——浅谈语言和言语的关系	(72)
也谈言语活动论	
——兼评鲍贵先生的文章	(77)
语言学还是言语的语言学	
——兼论修辞学在语言学中的主体地位	(88)
论言语的语言学之由来、实质及意义	(97)
言语的语言学的界定、内容及其研究的方法	(108)
言语的语言学的分类	(118)
语言学研究也需要泛时语言观	(124)
中外言语的语言学探索对比	
——评卢布尔雅那人文研究生院的“言语的语言学和社会 交际理论”和岑运强的《言语的语言学导论》	(129)
把握语言学发展史的总脉络	
——试论“五段两线三解放”	(139)

试析语言学史与人类学史的“五二三架构”

——兼论语言学、人类学与哲学的关系…………… (152)

新鲜的网络言语…………… (167)

从新鲜的网络言语看中学语文教材的改革

——对凤凰卫视 2007 年 9 月 8 日“一虎一席谈”的回顾与点评 …… (173)

从斜玉部文字看中国古代玉文化…………… (180)

语言与服饰文化浅探…………… (189)

浅谈“龙”与“dragon”的概念及应用…………… (197)

我们没有共同的语言吗?

——谈言语的代沟…………… (201)

社会语言学…………… (206)

论言语得体性…………… (208)

论社会交际能力…………… (213)

论公共关系言语…………… (217)

说冒语…………… (222)

词义类型与句义结构模式…………… (229)

语义场和义素分析再探…………… (237)

语言和言语、文字和文字教学

——关于汉字性质的讨论及中国大陆汉字初等教育的若干问题 …… (246)

应用语言学刍议…………… (260)

语言学概论教学探讨

——谈语言学概论的教学方法…………… (266)

语言学概论教学再探

——谈语言学概论教材的编写…………… (276)

《言语的语言学导论》序…………… (286)

《言语的语言学导论》后记…………… (288)

《言语交际语言学》绪论…………… (291)

《言语交际语言学》编后记…………… (303)

《语言学史概要》第三版前言…………… (304)

《语用学研究与应用》序…………… (306)

与广大读者谈谈语言学及《趣味实用语言学讲话》…………… (308)

论汉语外来词的分类与译介原则…………… (311)

香港“权威”字典注音中一些严重的错误…………… (320)

附录:岑运强近年主要著作…………… (323)

20 世纪 80 年代以来国内索绪尔 语言符号任意性研究评介

北京师范大学文学院 岑运强 李海荣

一、引言

语言符号的任意性问题是普通语言学的一个带有根本性的重大问题。

早在 20 世纪 20 年代,索绪尔的学说就已经传到中国来了,但是那时索绪尔的《普通语言学教程》没有中译本,早期的学者用的除了法文本之外,还有日文本,就连英文本出现也较晚,而且直接阅读外文本又比较困难,所以在 80 年代以前,对索绪尔的语言学说的研究只能局限于语言学界少数的语言学家。索绪尔的《普通语言学教程》由高名凯先生译成中文,经岑麒祥先生和叶蜚声先生校订,1980 年由商务印书馆出版。此书的出版使中国学者能较全面地了解索绪尔的理论。可以说,80 年代索绪尔《普通语言学教程》在中国的出版是语言学史上的一件大事,它标志着在中国索绪尔语言理论研究的新阶段。也就是从这一时候起,学者们开始关注索绪尔的语言符号任意性理论,从而语言符号的任意性逐步成为热门话题。

索绪尔认为符号的任意性原则是头等重要的原则,它支配整个语言的语言学。语言符号的任意性学说是索绪尔创建结构主义的理论支柱,是全面理解索绪尔思想理论体系的关键。因此,多少年来,对任意性学说的研究经久不衰,研究者们仁者见仁,智者见智,各自发表对语言符号任意性的理解。在国内,从 20 世纪 80 年代至今,学者们对语言符号任意性的讨论更为激烈。本文全面考察了这一时期对索绪尔语言符号任意性的有关论述及其有关讨论,对其概况进行了总结并在此基础上提出了自己的一点看法。

二、20 世纪 80 年代以来，语言符号任意性研究逐渐增多的原因

（一）国外关于语言符号任意性的研究

近年来，国外关于语言符号任意性的研究促进了国内索绪尔研究的发展，同时国外有许多语言学家对语言符号的基本特征问题持不同的看法，如 J. Haiman, T. Givon, M. Halliday 等人。J. Haiman 于 1985 年出版了两本书即《自然句法》和《句法象似性》。在这两本书中，他系统地对语言句法中所存在的象似性作了较为详尽的分析和研究。他把语言结构的象似性分成两大类：成分象似与关系象似。T. Givon 多次论述过象似性问题。他明确指出：“人类语言有一定程度的非任意性，即象似性。”他在论述语言符号的象似性时提出了顺序原则，并认为在句法层面上有两个次原则：一是线性顺序语义原则；二是线性顺序语用原则。这些观点在国内语言学界产生了很大的影响。这些学者对语言符号基本特征的探讨也使国内的一些语言学家开始重新思索索绪尔的语言符号任意性基本原则，有些学者对索绪尔的任意性原则提出了质疑，他们开始探寻汉语的理据性，有些学者主张语言符号具有高度的象似性，从而引起了一些争论。

（二）语言学及其相关学科的发展

语言学相关学科的发展促使人们对语言符号的本质进行深入的探讨。当今的语言学的研究重心实际上已经由内部语言学转向外部语言学。而当代出现的生成语言学、社会语言学、文化语言学、模糊语言学等，又冲击和突破了一般人早先认识的索绪尔的旧框架（即不包括言语的语言学的框架）。认知语言学、系统功能语法等相关领域的学者开始重新审视语言符号的任意性原则，从而提出了各自不同的看法。为了谋求中国语言学的繁荣与发展，就要求对索绪尔重新加以审视，重新评估他的理论观点对语言研究的双重性作用和影响。

三、20 世纪 80 年代以来国内语言符号任意性研究的概况

20 世纪 80 年代至今，关于语言符号任意性研究的各种论著越来越多，不仅有学者的论文，而且最近出现了关于索绪尔语言符号任意性研究的专著，如张绍杰的《语言符号任意性研究——索绪尔语言哲学思想探索》。在各种杂志上发表的题为有关任意性的文章，据不完全统计有六七十篇之多（本文只能挑选其中一些有代表性的文章进行综述）。综观各家对语言符号任意性的态度，可将其总的分为两种：肯定和否定。

（一）持肯定观点者认为任意性是语言符号的根本属性这一点是不可动摇的，如鲁苓（2001）、梁丹丹（2000）、徐燕杭（2001）、徐洪亮（2004）、刘红

曦(2000)等都论述了任意性的正确性和重要性。有些学者认为语言符号既有任意性又存在可论证性,但在具体观点上又有不同,可分为两种:对任意性部分肯定;肯定并补充修正。下面根据以上两种不同观点分别介绍。

1. 肯定的观点

如索振羽先生(1995)认为,“语言中根词具有任意性,派生词具有可论证性”。他在《索绪尔的语言符号的任意性原则是正确的》一文中明确地阐述了自己的观点(这篇文章是针对李葆嘉先生1994年的《论索绪尔符号任意性的失误与复归》一文进行反驳的。正是这两篇文章就索绪尔语言符号任意性问题提出了截然相反的意见,从而引发了语言学界90年代关于语言观的大讨论)。这篇文章认为:语言共时系统中的任意性符号即使进行溯源,也并不是都可以成为论证的。任意性原则是一直都在发挥作用。在语言中,在相对可论证的语言符号(派生词、复合词)之中,其构成要素依然是不可论证的。而这不可论证的要素中最典型、最重要的是词根和根词,语言中词根和根词的数量虽说比较少,但它们在构词中起重要作用,占有不可或缺的地位。作者认为语言符号有一些可论证性,但这些可论证性是建立在任意性基础之上的,是非本原的。

2. 肯定并补充的观点

这种观点肯定了语言符号的任意性,同时也承认了语言符号具有其他性质。根据对任意性与非任意性(包括语言符号的其他某种或某几种性质)关系的看法不同又分为以下三种:

(1) 肯定任意性,认为语言符号的其他性质与任意性处于不同层面。如岑运强(2003)认为,“索绪尔的语言符号任意性是不可能被打倒的”。他在《关于索绪尔符号任意性原则的争鸣和探讨》一文中鲜明地阐述了自己的观点。他认为有必要对语言符号的其他性质进行大力研究,但是不能因此而否定任意性原则,任意性与理据性、象似性是处于不同层面的,我们应该把普遍语言的任意性和个别语言的约定性及传统性结合起来。索绪尔的语言符号任意性原则有着自己独特而严谨的含义,它实则包含了任意性和强制性,也包括了具体语言的约定性、理据性和象似性,同时包括了绝对任意性(表现在极少数根词的音义关系上)和相对任意性(主要表现在符号的组合与聚合关系上)。并且他还呼吁:“讨论任意性一定要看懂索绪尔原意,千万不能望文生义地想当然,否则就是张冠李戴,文不对题。”持类似观点的还有马壮寰先生(2002),他认为,非任意性的存在不能构成对任意性的否定,因为它们分属不同的层面,存在程度也不尽相同——任意性是语言的本质属性。与此类观点相类似的还有陆宗达、王宁两位先生的观点,他们认为“根词约定性,派生词可论证性”,“语

言发生的起点,音与义的关系完全是偶然的,是社会约定俗成的”,“从音近义通现象发生的缘由看,它只适用于同根的同源词”,而“从词汇的总体说,约定俗成仍是音义联系的总规律,二者在理论上不可列入同一层次看待”。

另外,王德春(2001)、郭鸿(2001)、郭聿楷(2001)等对索绪尔的语言符号任意性也是坚信不移的。王德春的基本观点是:“首先,语言符号与客体的联系是任意的;其次,语言发展中语言单位之间往往具有理据性;再次,理据本身也是任意的,因而语言符号及其理据与客体都没有必然的、本质的联系。”郭鸿的基本看法是:“索绪尔提出的两大特征:任意性和线性,是符号系统的本质特征,是结构主义符号学和语言学的支柱。”

(2) 肯定任意性,并认为其他性质与任意性并立。持此类观点的学者如石安石(1994),他认为:“承认语言符号的任意性和可论证性并不以牺牲对方为代价。任意性是语言的基本属性,可论证性也是。”王艾录(2003)认为:语言符号的任意性和理据性是辩证统一的,任何语言符号的任意性,不论什么时候都不会超越理据性给予它的制约范围,任意性总要归属到这一范围之内。承认理据性原则的重要性,丝毫无损任意性原则的重要性,因为任意性虽然无时不受到理据性的制约,但是理据性却是以任意性为其生存条件的。有了任意性,才使语言符号的理据生成具备了广阔的选择余地,才使语言不断丰富、不断发展。持类似观点的还有秦耀咏先生(2003),他认为:语言符号具有三重性——任意性、理据性和象似性。语言符号是任意性、理据性与象似性的统一。缪军、李翠平(2003)认为:任意性与象似性是辩证统一的关系。持此类观点的学者还有顾嘉祖、王静(2004)等。

(3) 肯定任意性,其他性质作为对任意性的补充。持此类观点的学者如朱永生(2002),他认为:在复合词和派生词以及句法层面上的确存在着象似性,但就单个符号而言,任意性依然是不可动摇的原则。象似性原则应该被看做是对索绪尔理论的补充,而不是任意性原则的替代物。持类似观点的学者还有彭其富(2000),孙艳(2000),高永安、张俊(1997),周琴(1999)等,

(二) 否定观点又可以分为以下两种:否定语言符号具有任意性;从不同的角度对语言符号任意性原则提出质疑。下面我们分别进行说明。

1. 否定语言符号具有任意性

这样的学者主要有李葆嘉(1994)、范文芳、汪明杰(2002)等人。李葆嘉在1994年发表的《论索绪尔符号任意性原则的失误与复归》一文中鲜明地阐述了自己的观点,他认为,语言符号具有可论证性。索绪尔的符号任意性原则实际上是个虚构的原则。语言符号的任意性命题在实践上没有任何意义。任意性原则的展开性阐述反证了语言符号的可论证性。他指出了索绪尔任意性原

则的三个失误：首先，“对能指和所指的关系不加历史地探讨，而以‘任意性’一言以蔽之，是索绪尔任意性论证中的第一个失误”；其次，“以不同的语言系统之间能指和所指结合关系的差别来证明同一语言系统之内能指和所指结合关系的任意性，是索绪尔符号任意性论证中的第二个失误”；再次，“近似的模仿与任意命名不同”，“把符号的历时演变性与符号的不可论证性混为一谈，是索绪尔任意性论证中的第三个失误”。并且分析了任意性理论向可论证性的复归。

范文芳、汪明杰认为到目前为止，还没有支持索绪尔提出的语言符号任意性原则的强有力的论据。相反，一些事实倒是可以说明语言符号是有理据的，即非任意的。

2. 从不同角度对语言符号任意性提出质疑

有的是从语言哲学的角度对语言符号任意性提出质疑，有的从理据性的角度对语言符号任意性提出质疑，有的从象似性的角度对语言符号任意性提出质疑。下面我们从以上几个方面分别说明。

(1) 从语言哲学角度对语言符号任意性的质疑。

1988 年，许国璋在《语言符号的任意性问题——语言哲学的探索》一文中指出：“任意性”只是某些哲学家的一种语言观，用来解释似乎应该存在于语言与事物之间的自然联系为什么并不存在，而“自然联系”本身并不存在，既然需要解释的矛盾并不存在，为此而立的假设（任意性）也就没有存在的必要了。他的结论就是：硬要建立能指与所指之间的自然联系是不可能的，符号的能指与所指之间是通过语言的制约和社会的制约建立联系的。许国璋的这一观点也是国内最早对语言符号任意性提出质疑的。

(2) 从理据性的角度对语言符号任意性的质疑。

近年来，从理据性的角度对语言符号任意性提出质疑的学者主要有范文芳、王艾录、于海江（1994）等。范文芳 2002 年发表了《试论语言符号的理据性》一文，文章从语音、词汇、句法以及语用几个层面提出语言的“理据性”，对语言符号任意性的学说提出挑战。他认为：索绪尔提出语言符号具有任意性的观点，主要是从词汇层面论述的。但是，语言是个多层次系统，要确定语言符号是否具有“任意性”，需要从语音、词汇、句法、语用等各个层面进行考察与分析，所以针对几个不同的层面分析了语言符号的理据性。另外的一些学者提出了语言符号的理据性问题，但对任意性与理据性关系的看法又有所不同。如王艾录认为任意性与理据性是协同共存的。于海江从思维、客观世界及符号的关系提出了词的理据性问题。

(3) 从象似性的角度对语言符号任意性的质疑。

近年来，随着语言学相关学科的发展，索绪尔的任意性原则受到了前所未

有的质疑,其中主要来自认知语言学、系统功能语法等相关领域的学者。他们认为语言符号具有高度象似性,这种观点越来越受到语言学界的重视。关于语言符号的象似性问题不少学者的文章中都有论述,如王寅(1999)、沈家煊(1993)、胡壮麟(1994)、严辰松(2000)、张敏(1998)等。他们的观点中以王寅的观点最有代表性,他的观点集中体现在《论语言符号象似性——对索绪尔任意说的挑战与补充》一书中。王寅在他的书中总结了六种句法象似性:距离象似性、数量象似性、顺序象似性、标记象似性、话题象似性和句式象似性。他的主要观点是:索绪尔所主张的任意性的观念过分强调了语言符号的内部关系,夸大了语言符号的任意性,语言符号的能指和所指之间的主要关系是象似的,而不是任意的,语言中的象似性程度大于任意性,在语言符号的能指和所指之间象似性具有自然的、本源的、主要的特征。

四、笔者对索绪尔语言符号任意性研究的几点看法

综观 20 世纪 80 年代以来国内语言学界对索绪尔语言符号任意性的研究,笔者认为成果是很明显的,但是在讨论中也存在着一些问题。如语言学者们对语言符号的本质特征一直在进行探讨,持不同观点者都在为自己的观点据理力争,但是很多学者在讨论的时候并未注意自己提出的观点和他人提出的观点的出发点是否一致,也就是说,要看看自己是从哪个角度考虑问题的。就任意性而言,索绪尔给绝对任意性下定义时是就单个语言符号的能指与所指之间的关系进行探讨的。他不是从符号组合或是符号结构的角度来看的,从语言符号的组合或符号结构的角度看只能是相对任意性。值得一提的是,目前的研究中对任意性的理解有不同的看法,学者们并未取得一致。例如索绪尔的能指和所指是音响形象和概念,但是在学者们的研究中却出现了以下各种不同的说法:名称、语音、形式和意义、事物、语义、概念的不同组合。许多强调象似性语言学者都是从语言的形式层与意义层之间的关系来论述的。从词法的角度来看,语言学者们认为,象似性较强的是合成词和派生词。从句法的角度看,语言学者们又是从以下两个方面加以论证的:一是小句内部语义结构的象似性;二是小句与小句之间语义结构的象似性。

我们认为在语言符号任意性研究中首先应该明确索绪尔任意性的内涵,在这里我们有必要重述索绪尔的任意性内涵。

在《普通语言学教程》第 102 页中是这样说的:“能指和所指的联系是任意的,或者,因为我们所说的符号是指能指和所指相联结所产生的整体,我们可以更简单地说:语言符号是任意的。例如‘姊妹’的观念在法语里同用来做它的能指的 s-ø-r (sœur) 这串声音没有任何内在的关系;它也可以用任何别

的声音来表示。语言间的差别和不同语言的存在就是证明:‘牛’这个所指的能指在国界的一边是 b-œ-r (boeuf), 另一边却是 o-k-s (Ochs)。”在第 104 页又指出:“任意性这个词还要加上一个注解。它不应该使人想起能指完全取决于说话者的自由选择……我们的意思是说,它是不可论证的,即对现实中跟它没有任何自然联系的所指来说是任意的。”

我们认为“相对任意性和绝对任意性”也是任意性的一个不可缺少的组成部分。他指出,“符号任意性的基本原则并不妨碍我们在每种语言中把根本任意的,即不能论证的,同相对任意的区分开来。只有一部分符号是绝对任意的;别的符号中却有一种现象可以使我们看到任意性虽然不能取消,却有程度的差别:符号可能是相对地可以论证的。”^{[1](p181)}在这里,绝对任意性是指能指和所指之间不存在任何自然的联系,所谓的相对任意性是指:“(1)把某一要素加以分析,从而得出一种句段关系;(2)唤起一个或几个别的要素,从而得出一种联想关系。”索绪尔最后指出,“即使在最有利的情况下,论证性也永远不是绝对的。这不仅因为可以论证的符号的各个要素本身是任意的,而且因为整个要素的价值不等于各部分的价值总和。”^{[1](p183)}

在对任意性的界定中,索绪尔明确指出了相对的可以论证和论证性的永远不绝对,所以在研究索绪尔语言符号任意性时应该正确理解他的“相对任意性”。我们认为研究者们应该重视他的相对任意性,从整体上把握索绪尔任意性的内涵。

我们再次强调:任意性是普通语言学大厦的基石,它只能也必须站在人类语言的高度,而不能只站在某种语言上观察。在一种语言中所有根词都可以论证是不可能的,即使倒退一万步,一种语言所有的根词都找到其理据,也不能推翻索绪尔的任意性,因为一换到别的语言,这种理据就不成立了。那种试图以某种语言的理据假设来推翻普通语言学的任意性的做法是十分要不得的。

我们还要再次强调:我们确实应把普通语言的任意性和个别语言的约定性及传统性统一起来。在索绪尔的论述中,多次谈到约定俗成、集体习惯和传统。最著名的例子是:“一个是使选择得以自由的任意的约定俗成;另一个是使选择成为固定的时间。因为符号是任意的,所以它除了传统的规律之外不知道有别的规律;因为它是建立在传统的基础上的,所以它可能是任意的。”^{[1](p111)}

由此我们可以知道,索绪尔的语言符号任意性原则有着自己独特而严谨的含义。它实则包括了任意性和强制性,也包括了具体语言的约定性甚至理据性和象似性,同时包括了绝对任意性(表现在极少数根词的音义关系上)和相对任意性(相对任意性主要表现在符号的组合与聚合关系上,上述象似性也主要

表现在这里)。讨论任意性一定要读懂索绪尔原意,千万不能望文生义地想当然,否则就是张冠李戴,文不对题。

如上所述,象似性超出了单个符号的范围,理据性则确实可以着眼于单个符号,至于符号任意性与理据性的不同我们重申如下:

1. 角度不同

任意性考察的是人类符号音义之间有没有必然的联系;而理据性则反映具体语言一些词命名的关系,它关注的是具体语言的文化、民族、生活和传统的内容。一个是普遍的音义关系;一个是具体的命名关系。

2. 范畴不同

任意性观照的是普通语言,世界上的所有语言无一例外;理据性研究的则为个别语言。不信请看事实:凡论证理据性或象似性必须也只能举某种具体语言的例子。目前,似乎还没有人能够举出一个理据性或象似性的具体例子后,能证明该例子的音义关系完全适合一切语言。因为理据性或象似性虽然具有普遍意义,但具体实现这种意义时必须通过不同语言的实际运用,而唯一能解释为什么同一意义却用不同的声音实现的只有任意性理论。这就说明:任意性属于普通语言学,理据性或象似性属于个别语言学。

3. 作用不同

任意性是永恒的。在语言的历史长河中,任意性的作用是“既前又后”,它的作用贯穿于语言发展的始终,决定了语言的多样性、语言的发展和稳固。而理据性的作用主要在前期,它主要解决个别语言的探源问题。一个是决定性的;一个是探索性、解释性的。

4. 地位不同

任意性是普通的、基础的,是基石;而理据性(或象似性)是个别的、具体的,是基石上面的砖瓦。一个是下面的基础;一个是上面的建筑。

5. 时间不同

任意性是泛时的,既包括共时,又涉及历时;理据性则主要在探源,偏重历时的。

总之,任意性与理据性两方面是不可偏废的。夸大普遍的任意性,否定具体的理据性,这会使研究带上神秘主义的面纱;夸大理据性而否定任意性,则必然走上唯心之路。

关于任意性问题的探讨,其实并不始于索绪尔。古希腊时代就有关于任意性问题的争论;中国亦很早就有了所谓的“名实之辩”。不过,索绪尔的语言符号任意性原则有自己的内容,它与其他任意性原则有很大的区别。因此,我们无论是批判还是拥护索绪尔的任意性原则,都必须分清对象,要以“尊重

索绪尔任意性的内涵”为第一前提。下面我们把索绪尔在其教程不同地方出现的有关任意性论述归纳如下：

任意性的“内涵”	任意性的“外延”	
(1) 能指和所指的联系是任意的 (从个别与不同语言上证明) (p102)	(1) 任意与强制, 个人不能改变 (p104) 强制的牌 (p107)	} 表层
(2) 是不可论证的 (p104) 没有任何自然联系 (p104)	(2) 不变与可变性 (p107)	
(3) 集体习惯 (习俗)、 约定俗成 (p103)	(3) 相对任意与绝对任意 只有一部分符号是前者, 后者主要在 句段与联想关系上 (p181)	
(4) 没有内在关系 (p103)	(4) 任意性与传统性 任意性只承认传统, 传统才有任意 (p111)	} 深层

普通语言学的任意性是一个复杂全面的概念, 这个原则看似简单, 实际上有着很深的内涵。正因为如此, 索绪尔才特别强调这个原则是“头等重要的”。^[1](p103)]今天我们在学习这个头等重要的原则时要整体把握其内涵与外延, 切不可只凭书中某一部分的只言片语就妄下结论, 胡乱批评。

综上所述, 20 世纪 80 年代以来索绪尔任意性的研究取得了很大的成就, 相信在不断的争鸣与探讨中必然会促进语言研究的深入和发展。

参考文献:

- [1] 索绪尔. 普通语言学教程 [M]. 高名凯译. 岑麒祥, 叶蜚声校注. 北京: 商务印书馆, 1980.
- [2] 岑运强, 吴洁. 关于索绪尔符号任意性原则的争鸣与探讨 [J]. 语文建设通讯, 2003 (75).
- [3] 索振羽. 索绪尔的语言符号任意性原则是正确的 [J]. 语言文字应用, 1995 (2).
- [4] 李葆嘉. 论索绪尔符号任意性原则的失误与复归 [J]. 语言文字应用, 1994 (3).
- [5] 郭鸿. 索绪尔的语言符号任意性原则是否成立? [J]. 外语研究, 2001 (1).
- [6] 王寅. 论语言符号的象似性 [J]. 外语与外语教学, 1999 (5).
- [7] 王寅. 论语言符号象似性——对索绪尔任意说的挑战与补充 [M]. 北京: 新华出版社, 1999.
- [8] 王艾录. 关于语言符号的任意性和理据性 [J]. 解放军外国语学院学报, 2003 (6).
- [9] 许国璋. 语言符号的任意性问题——语言哲学探索之一 [J]. 外语教学与研究, 1988 (3).
- [10] 鲁苓. 语言符号: 任意性还是象似性 [J]. 山东外语教学, 2001 (2).
- [11] 杨信彰. 评索绪尔的语言符号任意观 [J]. 外国语, 1994 (6).
- [12] 范文芳, 汪明杰. 对索绪尔有关语言符号任意性的再思考 [J]. 外语教学, 2002

- (3).
- [13] 于海江. 语言符号的任意性与词的理据性 [J]. 解放军外国语学院学报, 1994 (5).
- [14] 王德春. 论语言单位的任意性和理据性——兼评王寅《论语言符号象似性》[J]. 外国语, 2001 (1).
- [15] 严辰松. 语言理据探究 [J]. 解放军外国语学院学报, 2000 (6).
- [16] 石安石. 语义研究 [M]. 北京: 语文出版社, 1994.
- [17] 朱永生. 论语言符号的任意性与象似性 [J]. 外语教学与研究, 2002 (3).
- [18] 周琴. 关于索绪尔符号任意性原则的争鸣与启迪 [J]. 南京师大学报 (社会科学版), 1999 (1).
- [19] 徐燕杭. 语言的任意性与现代性思想 [J]. 内蒙古社会科学 (汉文版), 2001 (2).
- [20] 徐宏亮. 语言符号任意性的纷争 [J]. 广西社会科学, 2004 (1).
- [21] 张绍杰. 语言符号任意性研究——索绪尔语言哲学思想探索 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2004.
- [22] 高永安, 张俊. 语言符号任意性的汉语阐释 [J]. 北京广播电视大学学报 1997 (3).
- [23] 张凤, 高航. 语言符号的任意性和象似性的重新考察 [J]. 天津外国语学院学报, 2004 (2).
- [24] 马壮寰. 任意性: 语言的根本属性 [J]. 外语研究, 2002 (4).
- [25] 秦耀咏. 语言符号的三重性——任意性理据性与象似性 [J]. 玉林师范学院学报, 2003 (1).
- [26] 缪军, 李翠平. 语言符号“任意说”和“象似说”的关系刍议 [J]. 中国矿业大学学报, 2003 (1).
- [27] 马静, 张福元. 语言的象似性探讨 [J]. 外语教学, 2000 (1).
- [28] 陈红. 论语言符号的任意性 [J]. 渭南师范学院学报, 2003 增刊 (总 10).
- [29] 王希杰. 把握真实的索绪尔, 重视他的学术生命力 [J]. 赣南师范学院学报, 2004 (4).
- [30] 赖恒静. 论语言符号的任意性和理据性 [J]. 重庆工商大学学报 (社会科学版·双月刊), 2003 (6).
- [31] 刘红曦. 语言符号任意性原则 [J]. 重庆大学学报 (社会科学版), 2000 (2).
- [32] 顾嘉祖, 王静. 语言既是任意的又是非任意的——试论语言符号任意性与象似性的互补关系 [J]. 外语与外语教学, 2004 (6).
- [33] 彭其富. 语言的任意性及词语的理据揭示 [J]. 重庆工学院学报, 2000 (4).
- [34] 梁丹丹. 任意性: 索绪尔的第一原则 [J]. 云梦学刊, 2000 (5).
- [35] 刘国辉, 王君. 论索绪尔语言符号的任意性原则 [J]. 重庆大学学报 (社会科学版), 2004 (2).
- [36] 孙艳. 语言符号的任意性和音义联想原则 [J]. 人文杂志, 2000 (3).

(本文曾发表在《忻州师范学院学报》2005 年第 6 期, 第 21 卷)